

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Saône (chHS)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Claire Muller (révision: D. Kihai)

chHS032

Édition critique

1265 mars

Type de document: charte: donation

Objet: Poince chevalier de Châtenois et seigneur de Bratte a vendu à Revier abbé de Luxeuil, pour quatre-vingts livres estevenantes, le fief que Willermin tenait de Poince à Breuches, trois journées de terre à Baudoncourt, la terre achetée à Girardin le Loyr et deux journées de terre sur le territoire de Baudoncourt.

Auteur: Poince chevalier de Châtenois et seigneur de Bratte

Disposant: Poince chevalier de Châtenois

Sceau: auteur; frère Jean abbé de Bithaine; Simon sous-doyen de Luxeuil

Bénéficiaire: abbaye de Luxeuil

Autres Acteurs: Revier abbé de Luxeuil; Guillaume fils de Colin de la Chapelle; Gérard le Loyr, fils de Thierry de Noydans

Rédacteur: AbbLuxeuil!

Lieu de conservation: AD Haute-Saône H 646 (hs146)

Transcription de la charte

1 Je Poinz chevaliers· diz de Chastenoy, sire de Brates· **2** faz savoir
à-touz ceus qui ces presantes lettres ver\2runt *et* orrunt· **3** que je p
ar la volonté *et* par l'outroy dame Jayke, ma femme· *et* Andreu *et*
Girart, mes fiz· ay vendu \3 à religious baron **Renier** par la grace de
Deu abbé de Lixeir· mon seignor· *et* à covent de cel meime leu· **4** por
\4 quatre vinz livres d'Estevenans· les queis j'ay receü en deniers
compez entierement des diz abbé *et* lou \5 covent de Lixeir· *et* m'en
teig por paiey dou tout· *et* sunt j'ay torné em-mon proaige; **5** lou fié
que Wil\6lermins, li fiz Colin de la Chapele tenoit de moy à-Brusche·
et lou request qu'il me devoit sens nule rete\7nue· **Et** est à-savoir·
que quanq li diz Willermis tenoit à-Brusche· em prez· en terres· *et*
en-fié· *et* en totes autres \8 choses· il les tenoit de moy· **6** **Et** après·
je, devant diz Poinz, chevaliers diz de Chastenoy· sire de Brates· ay
\9 vendu ausiment es diz abbé *et* lo covent de Lixeir lo-fié de trois
jornas de terre· que Willermis *et* Colins \10 frere de la Chapele
tenoient de moy ou finaige de Baudoncort· **7** **Et** après je lor ay vendu
ceu que j'avoie \11 acheté de **Girardin** lo Loyr· qui fu fiz dan Tyrri de
Noydant· à-Baudoncort· *et* à-Brusche em hommes· en chesas· en \12
en ^[1] meis· en chans· en prez· *et* en totes autres choses: aperteignanz
au-dit Girardin· dit Loyr· **8** **Et** après dous jornas \13 de terre en la fin
de Baudoncort qui sunt entre la vile de Baudoncort; *et* le wae d '
Espars· **9** **Et** de totes ces devant \14 dites choses· je Poinz *et* Andrex
et Girarz, mi-fil devant dit, summes tenu porter leal garanntie en
[vers] ^[2] \15 totes genz es diz abbé *et* lo covent de Lixeir· **10** **Et** en
tesmoignaige de totes ces devant dites cho\16ses nos avons fait
mettre à-religious homme frere Jehan, abbé de Bithaine *et* mon
seignor \17 Symon, subdoin de Lixeir· lor saes ensemble lo mien sael

en ces presantes lattres· **11** Ceu fu fait \18 en l'an de-l'incarnation n
ostre Seignor· quant li miliaires corroit par ·M/. dous cenz *et*
sexante *et* cinc \19 ou moys de marz·

Notes de transcription

[1] sic!.

[2] écriture effacée.